




取扱説明書/Owner's manual/Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi/Manual del propietario/Usa e manutenzione

- ・ DS7はジャンルを問わず“使える”ディストーションです。なめらかでダイナミックな歪みはソロからリズムプレイまでカバーします。
- The DS7 is the most versatile ToneLok distortion. It is capable of producing smooth, dynamic overtones or a wallping rock'n roll crunch. It is got sustain for days ... with gobs of gain!
- Der DS7 ist der vielseitigste ToneLok-Verzerrer, den es je gab. Er begeistert durch weiche, dynamische Übertöne genauso wie durch urwüchsigen, kernigen Rock'n Roll — mit tagelangem Sustain.... und tonnenweise Gain!
- Le DS7 offre la distorsion Tone Lok la plus polyvalente. Il est capable de produire des harmoniques douces et dynamiques ou un "crunch" de rock n roll galopant. Il offre un soutien pour des jours entiers ... avec des tonnes de gain!
- ◇ El DS7 es la distorsion ToneLok más versátil. Es capaz de producir un sobretonos suaves y dinámicos o rock and roll de lo más excitante. ¡Se puede sostener durante días... con altos y bajos!
- ◆ Il DS7 è la distorsione ToneLok più versatile. Può produrre tonalità lisce e dinamiche o un crunch da rock n roll galoppante. Il suo sostenuto può durare per giorni... con sacchi di guadagno!

1. 主な規格/SPECIFICATIONS/TECHNISCHE DATEN/FICHE TECHNIQUE/ESPECIFICACIONES/CARATTERISTICHE TECNICHE

電源 ..... 9V 電池(S-006P)又は AC アダプター AC119  
消費電流... 最大 11mA  
寸法 ..... 125(D) × 75(W) × 53(H)  
重量 ..... 440g(電池を含む)

Power supply ..... 9V battery (S-006P) or AC109,AC309, AC509  
Current consumption .. 11mA maximum  
Dimensions ..... 125(D) × 75(W) × 53(H)  
Weight ..... 440g (with battery)



 This equipment fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives.  
89/336/EEC : ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

2. 注意事項/CAUTION/HINWEISE/PRECAUTION/PRECAUCIONES/PRECAUZIONI




機器を安全にご使用いただくため、ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みください。そのあとは大切に保管し、必要になったときにお読みください。

安全上のご注意 必ずお守りください




機器を正しくご使用いただくために、必ずお守りいただくことを次のように区分して説明しています。表示内容を無視して誤った使い方をしたときに生じる危害や損害の程度を次の表示で区分して説明しています。

-  **警告** この表示の欄は、「人が死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容を示しています。
-  **注意** この表示の欄は、「傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される」内容を示しています。






お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分して説明しています。

-  ..... これらの絵表示は、必ず実行していただく「強制」の内容を示しています。
-  ..... これらの絵表示は、してはいけない「禁止」の内容を示しています。
-  ..... この絵表示は、気をつけていただきたい「注意喚起」の内容を示しています。

**警告**

-  **ケースを絶対に開けないでください**  
・ 機器の裏がたやカバーを開けたり、改造しないでください。
-  **異常のときは機器の使用を中止してください**  
・ 煙が出たり、変な臭いや音が出る場合、機器の使用を中止してください。  
・ 直ちにコンセントから AC アダプターを抜いてください。
-  **放熱にご注意**  
・ AC アダプターを布や布団等で覆ったり、つつんだりしないでください。  
《熱がこもり、ケースの変形や火災の危険があります。》

**注意**

-  **指定以外の AC アダプターを使わない**  
・ 必ず指定の AC100 ボルト用の AC アダプターをご使用ください。  
《指定以外の AC アダプターを使用すると火災、感電の原因になることがあります。》
-  **電源プラグの抜き差しは正しく**  
・ 濡れた手で AC アダプターを抜き差ししないでください。《感電の危険があります。》  
・ コンセントから抜くときは、必ず AC アダプター本体を持って抜いてください。  
《コードの部分引っ張ると、コードが傷つき、火災や感電の原因になることがあります。》
-  **水、湿気、ほこり、高温は禁物**  
・ 風呂場や屋外など水のかかる所、湿度が高いところ、ほこりの多い所、温度の高い所では保管や使用をしないでください。《火災や感電の原因になることがあります。》
-  **長期間使用しないときは**  
・ 長期間機器を使用しないときは、安全のため、必ず AC アダプターをコンセントから抜いてください。《火災の原因になることがあります。》
-  **音量調節は適度に**  
・ 大音量で長時間の使用はしないでください。  
《難聴などの原因になることがあります。》

- ・ インプットジャックにプラグを差し込むと電源がオンになります。電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- ・ LED が暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しく低下します。早めに電池を交換してください。
- ・ 電池の液漏れ防止のため、長時間使用しない時は、電池を取り外して保管してください。
- ・ AC アダプターを使用する時は、故障を防止するために専用の IBANEZ AC119 をご使用ください。

- The power supply will be switched on when the plug is inserted into the input (IN) jack. Remove the plug from the input (IN) jack when not using the unit to prolong the battery life.
- When the LED indicator dims, the sound quality will drop remarkably. Replace the battery immediately.
- When not using the unit for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use only the IBANEZ AC109, AC309 or AC509 adapter to prevent damage.
- Don't remove the screws on the bottom.

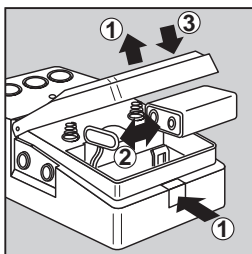
- Die Stromversorgung wird eingeschaltet, wenn der Stecker in die Eingangsbuchse (IN) gesteckt wird. Den Stecker von der Eingangsbuchse abziehen, wenn die Einheit nicht verwendet wird, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, verschlechtert sich die Klangqualität. In diesem Fall die Batterie möglichst sofort erneuern.
- Wenn Sie die Einheit für längere Zeit nicht verwenden, die Batterie entfernen, um mögliche Beschädigung durch ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Wenn Sie ein Netzgerät verwenden möchten, nur das Netzgerät IBANEZ AC109, AC309 oder AC509 verwenden, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Die Schrauben an der Unterseite nicht entfernen.

- L'appareil sera mis sous tension au branchement de la fiche dans le jack d'entrée (IN). Pour prolonger la durée de vie de la pile, retirer la fiche du jack d'entrée lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la diode faiblit, la qualité du son diminue sensiblement. Remplacer la pile immédiatement.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue durée, retirer la pile afin d'éviter tout dommage dû à une fuite éventuelle de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur CA, utiliser uniquement les adaptateurs IBANEZ AC109, AC309 ou AC509 pour éviter tout dommage.
- Ne pas retirer la vis au bas de la pédale.

- ◇ La alimentación eléctrica se conectará al insertar el enchufe en la toma de entrada (IN). Desenchufe la clavija de la toma de entrada cuando no se esté utilizando el aparato, para que la pila dure más tiempo.
- ◇ Cuando el indicador LED empieza a verse tenue, la calidad del sonido también se deteriorará rápidamente. Cambie inmediatamente la pila.
- ◇ Cuando no se va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, quite la pila para evitar daños por fugas del electrólito.
- ◇ Cuando se utiliza un adaptador de corriente alterna, utilice exclusivamente los adaptadores IBANEZ AC109, AC309 o AC509 para evitar daños.
- ◇ No quite los tornillos de la parte inferior.

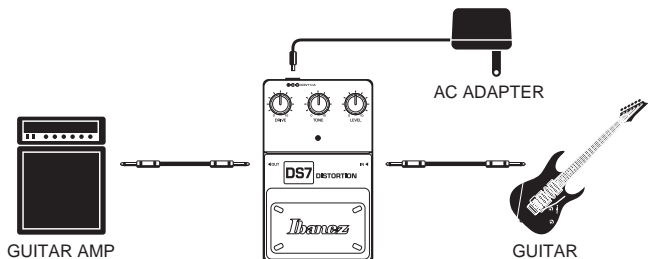
- ◆ L'alimentazione si attiva quando la spina viene inserita nella presa di ingresso (IN). Togliere la spina dalla presa di ingresso quando non si usa l'unità per prolungare la durata della pila.
- ◆ Quando l'indicatore a LED si affievolisce, la qualità sonora decade notevolmente. Sostituire immediatamente la pila.
- ◆ Quando non si usa l'unità per un lungo periodo, estrarre la pila per evitare danni dovuti a perdite di fluido della pila.
- ◆ Quando si usa un trasformatore CA, usare solo un trasformatore IBANEZ AC109, AC309 o AC509 per evitare danni.
- ◆ Non togliere le viti sul fondo.

3. 電池交換/BATTERY REPLACEMENT/AUSWECHSELN DER BATTERIE/REPLACEMENT DE LA PILE/SOSTITUZIONE DELLA PILA



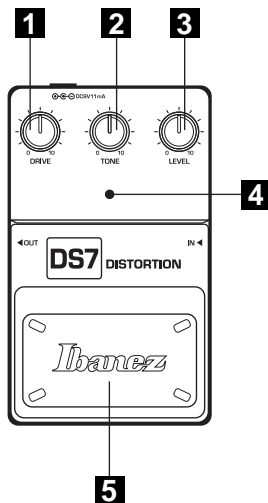
- ・ ① ボタンを押してペダルを開けます。② 電池スナップを外し、新しい電池と交換します。③ ペダルを閉めます。電池駆動時はインプットジャックが電源スイッチになります。プラグを差し込むと電源がオンになります。
- ① Press the button to open the pedal. ② Release the battery snap and replace the battery. ③ Close the pedal. The input jack is used as the power supply switch when running on batteries. The power supply will be switched on when the plug is inserted into the input jack.
- ① Drücken Sie die Taste, um das Pedal zu öffnen. ② Geben Sie die Batteriehalterung frei und wechseln Sie die Batterie aus. ③ Schließen Sie das Pedal. Bei Betrieb mit Batterien wird die Eingangsbuchse als Stromversorgungsschalter verwendet. Die Stromversorgung wird eingeschaltet, wenn der Stecker in die Eingangsbuchse gesteckt wird.
- ① Appuyez sur le bouton pour ouvrir la pédale. ② Libérez la languette de la batterie et remplacez la batterie. ③ Refermez la pédale. La prise d'entrée sert de commutateur d'alimentation lors du fonctionnement sur batterie. L'appareil sera mis sous tension au branchement de la fiche dans la prise d'entrée.
- ◇ ① Presione el botón para abrir el pedal. ② Suelte la pila como un resorte y cambie la pila. ③ Cierre el pedal. Se utiliza la toma de entrada como interruptor principal cuando se hace funcionar con las pilas. Se alimentará la electricidad cuando se inserte el enchufe en la toma de entrada.
- ◆ ① Premere il tasto per aprire il pedale. ② Rilasciare lo scatto della pila e sostituire la pila. ③ Chiudere il pedale. La presa di ingresso è usata come l'interruttore di alimentazione durante il funzionamento a pila. L'alimentazione si attiva quando la spina viene inserita nella presa di ingresso.

#### 4. 接続方法/CONNECTING DIAGRAM/ANSCHLUSS DIAGRAMM/DIAGRAMME DE CONNEXION/ESQUEMA DE CONEXIONES/SCHEMA DI COLLEGAMENTO



- ・アンプや耳にダメージを与えないため、接続する時はアンプの電源を切っておくかボリュームを最小にして行ってください。
- Either switch off the power supply or reduce the volume to the minimum level when making the connection to prevent damage to the amplifier and ears.
- Schalten Sie entweder die Stromversorgung aus oder verringern Sie die Lautstärke auf minimalen Pegel, wenn Sie die Verbindung herstellen, um Schädigung Ihres Gehörs und Beschädigung des Verstärkers zu verhüten.
- Mettez hors tension ou bien réduisez le volume au minimum lors de la connexion pour éviter tout dommage des oreilles et de l'amplificateur.
- ◇ Desconecte el interruptor principal o baje el volumen a su nivel mínimo cuando haga la conexión para no dañar ni el amplificador ni sus oídos.
- ◆ Disattivare l'alimentazione o ridurre il volume al livello minimo quando si effettua il collegamento, per evitare i danni all'amplificatore e alle orecchie.

#### 5. 各部の名称と働き/DESCRIPTIONS/BESCHREIBUNG DER BEDIENTELEMEN TE/DESCRIPTION/DESCRIPCIÓN/DESCRIZIONI



**1**

##### DRIVE

- ・ディストーションの量をコントロールします。右に回すに従い、歪みとサステインが増します。
- Controls the distortion level. The distortion and sustain effects will increase when turned to the right.
- Steuert den Verzerrungspegel. Die Verzerrungs- und Halteeffekte nehmen bei Drehung nach rechts zu.
- Contrôle le niveau de distorsion. Les effets de distorsion et soutien augmentent en le tournant vers la droite.
- ◇ Controla el nivel de distorsión. La distorsión y los efectos de sostenido aumentarán al girar hacia la derecha.
- ◆ Controlla il livello di distorsione. Gli effetti di distorsione e prolungamento aumentano quando si gira a destra.

**2**

##### TONE

- ・右に回すと高音域が強調され、左に回すと高音域がカットされます。
- The high-tone area is strengthened when turned to the right, and cut when turned to the left.
- Der Hochtonbereich wird bei Drehung nach rechts verstärkt und bei Drehung nach links verringert.
- La zone à tonalité élevée est renforcée en le tournant vers la droite, et coupée en le tournant vers la gauche.
- ◇ Se refuerza la parte de tono alto cuando gira a la derecha y se corta cuando se gira a la izquierda.
- ◆ La zona degli acuti è rafforzata quando si gira a destra ed è ridotta quando si gira a sinistra.

**3**

##### LEVEL

- ・エフェクト・オンときの音量をコントロールします。
- Controls the volume when the effect is on.
- Regelt bei eingeschaltetem Effekt die Lautstärke.
- Contrôle le volume quand l'effet est activé.
- ◇ Controla el volumen cuando se activa el efecto.
- ◆ Controlla il volume quando l'effetto è attivato.

**4**

##### LED INDICATOR

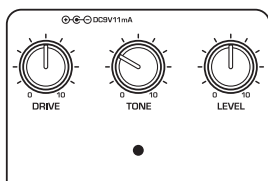
- ・エフェクト・オンで点灯します。バッテリー・チェックを兼ねていますので、暗くなってきたら新しい電池と交換してください。
- Lights when the effect is on. This also serves as the battery check, so when it dims, replace the battery.
- Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient auch zur Batterieprüfung; wenn daher diese Anzeige schwächer wird, die Batterie erneuern.
- S'allume lorsque l'effet est activé. Ce témoin permet aussi de vérifier l'état de la pile; remplacer la pile lorsque la luminosité du témoin faiblit.
- ◇ Se enciende cuando el efecto está activado. También sirve como confirmación de carga de la pila; cuando la luz se vuelve tenue cambie la pila.
- ◆ Si illumina quando l'effetto è attivato. Serve anche a indicare lo stato della pila. Se il LED è fioco o rimane spento sostituire la pila.

**5**

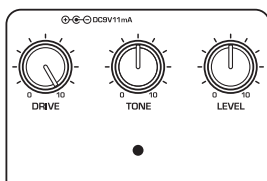
##### FOOTSWITCH

- ・エフェクト/ノーマルの切り替えをします。踏むたび交互に切り替わり、エフェクト・オンでLEDが点灯します。
- Switches between effect and normal states with each press. When the effect is on, the LED will light.
- Schaltet mit jedem Drücken zwischen dem Effekt und dem normalen Status um. Wenn der Effekt eingeschaltet ist, leuchtet die LED.
- A chaque pression sur ce commutateur, l'effet est activé et désactivé alternativement. Lorsque l'effet est activé, la diode s'allume.
- ◇ Conmuta entre los estados normal y con efecto, cada vez que se lo pisa. Se encenderá el LED cuando el efecto está activado.
- ◆ Attiva e disattiva l'effetto ogni volta che viene premuto.

#### 6. サンプルセッティング/SAMPLE SETTING/MUSTER-EINSTELLUNG/RÉGLAGE D'ÉCHANTILLON/AJUSTE DE MUESTRA/IMPOSTAZIONE MODELLO



CRUNCH RHYTHM



COOL LEAD TONES